µ× n‡qv bv

(evsjv)

لا تغضب

[باللغة البنغالية]

Abev`
wkne DwÏb †nvmvBb Avng`
ترجمة : شهاب الدين حسين أحمد

m¤úv`bv
KvDmvi web Lv‡j`
مراجعة : كوثر بن خالد

Bmjvg cPvi e¨‡iv, ivebqv, wiqv`
المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة
2007-1428

islamhouse.com

µ× n‡qv bv

عن أبي هريرة – رَضِيَ اللهُ عَنْهُ – أَنَّ رَجُلاً قَالَ لِلنَّبِيِّ – صَلّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ: أَوْصِنِيْ قَالَ : لَا تَغْضَبْ، فَرَدَّدَ مِرَارًا، قَالَ : لَا تَغْضَبْ. رواه البخاري (٥٦٥١)

Ave ûivBiv iv. eYbv K‡ib, R‰bK e¨w³ ivmj mvjvjvû AvjvBwn Iqvmvjvg-Gi `iev‡i G‡m ej‡jb, Avgv‡K wKQ Dc‡`k w`b| ivmj ej‡jb, µ× n‡qv bv| †m e¨w³ evisevi Dc‡`k PvB‡j ivmj (GKB DËi w`‡q) Zv‡K ej‡jb, µ× n‡qv bv|[1]

Awfavb‡K e¨vL¨v

أَنَّ رَجُلاً wZwb wQ‡jb ivmj‡ji wewkó mvnvwe Rwiqv web K`vgvn iv.|

لَا تَغْضَبْ A_vr, †h mKj Kvi‡Y ivM Av‡m †m¸‡jv †_‡K `‡i _vK|

فَرَدَّدَ مِرَارًا ، †m e¨w³ evisevi ck K‡i G cZ¨vkv Kiw‡Qjb †h, Av‡iv AwaK DcKvix I e¨vcK †Kvb welq ivmj Zv‡K ÁvZ Kiv‡eb| wKš ivmj mvjvjvû AvjvBwn Iqvmvjvg Ab¨ wKQ bv ej GKwU Dc‡`‡ki Dc‡iB ¶vš iB‡jb|

nw`‡mi wk¶Yxq welq

(1) D‡jwLZ nw`mwU ivm‡ji ôRwgDj Kvjvgô- Gi ga¨ †_‡K Ab¨Zg| msw¶ß k‡ã hv‡Z e¨vcK A_gq g‡gi we¯vi Kiv nq| weÁ Av‡jgMY G nw`‡mi m`xN e¨vL¨v w`‡q‡Qb| †Kbbv G‡Z A‡bK wk¶Yxq welq, m²Zv I †Mvcb inm¨ jwK‡q Av‡Q| cwZwU gmjgv‡bi DwPZ bex mvjvjvû AvjvBwn Iqvmvjvg †h w`Kwb‡`kbv w`‡q‡Qb Zv AbmiY I Rxe‡b cY ev¯evqb Kiv|

(2) †µva nj gvbl¨ Pwi‡Îi GK A¯vfweK Ae¯v| hv mwbw`ó Kvi‡Y n‡q _v‡K| GB †µv‡ai cwiYwZ AZ¨š fqven| †µva wel‡q gvb‡li †hgb wewfb Ae¯vb i‡q‡Q, †Zgwb fv‡e G wel‡q Bmjv‡gi I w`K wb‡`kbv w`‡q‡Q bvbv fv‡e| gvb‡li DwPZ G ¸‡jv‡K fv‡jvfv‡e Ae‡jvKb Kiv, Ges mwVK I h_vh_ Dcv‡q c‡qvM Kiv|

†µv‡ai cKvi

†µva wewfb cKvi| wb‡g Zvi mvi eYbv Kiv nj|

(K) cksmbxq †µva : †hgb Avjvni cwZ gneŸZ †cvlYKvix †Kvb gmwjg hLb Avjvn‡`vnx †Kvb KvR n‡Z †`‡L, ZLb †m µ× nq| GB †µva cksmbxq| Ggb e¨w³ Avjvni wbKU ci¯Z n‡e| Avjvn ZvAvjv e‡jb—

ذَلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ حُرُمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ

GUvB weavb| Avi †KD Avjvni m¤§vb‡hvM¨ weavbvejxi cwZ m¤§vb c`kb Ki‡j cvjbKZvi wbKU Zv Zvi Rb¨ DËg|[2]

(L) wb›`bxq †µva| G Ggb †µva hv n‡Z ivmj mvjvjvû AvjvBwn Iqvmvjvg wb‡la K‡i‡Qb| †hgb wb‡Ri Ab¨vq `vex cwZôv Kivi Rb¨ µ× nIqv| G cKv‡ii †µvavÜ e¨w³ Avjvni wbKU NwYZ|

---

[1] †evLvwi-5651
[2] miv nR : 30

(M) ¯fveMZ †µva| †hgb Kv‡iv ¯x Zvi K_v Agvb¨ Ki‡j †m µ× nq, GB cKv‡ii †µva nvjvj, wKš' Gi K-cwiYv‡gi Kvi‡Y GB †µva †_‡K I eviY Kiv n‡q‡Q| G‡K ivm‡ji wbwl× †µv‡ai Ašf©³ Kiv n‡q‡Q|

†µv‡ai KwZcq KviY
(K) ¯fveMZ †µva
(L) AnsKv‡ii d‡j D™¢Z †µva
(M) e¨w³Z I †bZ‡Zi jvjmv RwbZ †µva
(N) Ab_©K Kjn ekZ: †µva
(O) AZ¨waK nwm gRvK I VvÆv we`ªc RwbZ †µva

†µv‡ai cwiYvg LeB Ag½jRbK
(K) †µva ew×gvb e¨w³i ew× wbfj fv‡e c‡qv‡M cwZeÜKZv m„wó K‡i, d‡j D‡ËRbvi ekxfZ n‡q Ab¨v‡qi wb‡`©k c`vb K‡i| AZ:ci hLb †µva †_‡g hvq, ZLb Gi Rb¨ jw¾Z nq| †hgb †KD †µv‡a Aw¯'i n‡q ¯¿x‡K ZvjvK w`‡q †djj| ev wbR mšÍvb‡K A_ev AvcbRb‡K Ggb cnvi Kij †h, †m i³v³ n‡q †Mj| G‡nb †µv‡ai Kvi‡Y wbðq cieZx‡Z †m jw¾Z n‡e|
(L) †µvavÜ e¨w³ †_‡K gvbl cjvqb K‡i, eRb K‡i Zvi Avkcvk| d‡j †m KL‡bv gvb‡li k×v I Avšw iKZv jvf Ki‡Z cv‡i bv, ewÂZ nq gvb‡li m-`wó n‡Z| eis me mgq gvb‡li wbKU †m NwYZ n‡q _v‡K|
(M) †µva nj gvb‡li gv‡S kqZv‡bi c‡ekØvi| G c‡_ c‡ek K‡i gvb‡li Ávb ew× wb‡q †m †Ljv K‡i|
(N) †µva cvc Kv‡Ri Øvi Db¥³ Kvix|
(O) †µva mgv‡R weivRgvb cvi¯úwiK Avšw iKZv I †mšnv`¨‡K †f‡O w`‡q wek•Ljv I AgvbweKZv m„wó K‡i|
(P) †µva ¯v‡¯'¨i Rb¨ LeB ¶wZKi| †Kbbv AZ¨waK †µva gw¯—®—hv m¤úY© kix‡ii wbqšK—Gi Dci AvNvZ nv‡b| d‡j Zv eû gÎ, i‡³i evqPvc, I nv‡Ui `ejZvmn A‡bK †iv‡Mi KviY nq|
(R) †µv‡ai cwiYvgdj nj, wb‡Ri m¤ú` aŸsm Kiv I gvb‡li †ivlvb‡j cwZZ nIqv|

GB ¶wZKi †µva †_‡K cwiÎv‡Yi Dcvq
(K) †h mg¯— Kvi‡Y gvbl µ× nq †m¸‡jv †_‡K `‡i _vKv|
(L) gL I Aši Øviv Avjvni wRwKi Kiv| †Kbbv, †µva nj kqZv‡bi K-cfv‡ei wel‡µqv| ZvB hLb gvbl Avjvni wRwKi K‡i ZLb kqZv‡bi cfve g³ n‡q hvq| Avjvn e‡jb—
الَّذِينَ آَمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ
hviv wekvm ¯vcb K‡i Ges Zv‡`i Aši Avjvni wRwKi Øviv kvwš jvf K‡i , †R‡b ivL Avjvni wRwKi ØvivB Ašimgn kvwš cvq|[3]
(M) †µva cwiZ¨vM I gvbl‡K ¶gvi mIqv‡ei K_v ¯§iY Kiv| G cm‡½ gnvb Avjvn e‡jb—
وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ. الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ. ﴿آل عمران : ١٣٣-١٣٤﴾

[3] iv`' : 28

†Zvgiv †Zvgv‡`i cvjbKZ©vi ¶gv I Rvbœv‡Zi w`‡K Q‡U hvI, hvi mxgvbv n‡”Q, Avmgvb Rwgb, hv ˆZwi Kiv n‡q‡Q gËvKx‡`i Rb¨| hviv m”QjZvq I Afv‡ei mgq e¨q K‡i, hviv wb‡R‡`i ivM‡K m¤iY K‡i, Avi gvby‡li cÖwZ ¶gv c`kb K‡i, e¯Z: Avjøvn mrKg©kxj‡`i‡KB fv‡jvev‡mb|[4]

ivmyj e‡jb—

لا تغضب و لك الجنة.

µ× n‡qv bv, cÖwZ`v‡b †Zvgvi Rb¨ Rvbœv|[5]

(N) †µv‡ai g›` cÖwiYwZ K_v ¯§iY Kiv| †µvavÜ e¨w³ hv` µ× Ae¯vq wbR A‡kvfYxq weKZ AvKwZ †`L‡Z †cZ Zvn‡j j¾vq ZLwb ¶vš— n‡q †hZ|

(P) µ× e¨w³i Ae¯vi cwieZb Kiv, †h Ae¯vq wQj Zvi cwie‡Z Ab¨ Ae¯v MnY Kiv|

(Q) IR Kiv, Zv GB Rb¨ †h †µva nj kqZv‡bi c¶ †_‡K| Avi kqZvb Av¸‡bi ˆZwi| Avi Av¸b cwb Øviv wbevcZ n‡q hvq| G cm‡½ ivm‡ji m¯úó evYx i‡q‡Q|

(R) hLb †µva Avm‡e, ZLb أعوذ بالله من الشيطان الرجيم c‡o wb‡e| †Kbbv gvbl kqZv‡bi cfv‡e †µvavµvš— nq, hLb †m D³ evK¨ cvV K‡i ZLb kqZvb wcQ n‡U hvq, †hgb nw`‡m Av‡Q—

أن رجلان استبا عند النَّبِيُّ -صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ سَلَّمَ- وأحدهما يسب صاحبه، قد احمر وجهه، فقال النبي صلى الله عليه وسلم: إني لأعلم كلمة لو قالها لذهب عنه ما يجد، لوقال أعوذ بالله من الشيطان الرجيم. رواه البخاري(٥٦٥٠)

`B e¨w³ im‡ji mvg‡b G‡K Ab¨‡K KU evK¨ ejwQj| Zv‡`i †Pnviv weeY n‡q wM‡qwQj| ivmj mvjvjvû AvjvBwn Iqvmvjvg ej‡jb, Avwg Ggb evYx m¤ú‡K AeMZ, hw` †m Zv cvV KiZ, Z‡e Zvi †µva `ixfZ nZ| hw` †m AvDh wejwn wgbvk kvqZwbi iwRg ejZ, Z‡e Zvi †µva `i n‡q †hZ|[6]

(7) †gwg‡bi we‡kl ¸Y nj †m me mgq Dfq RM‡Zi g½jRbK Kv‡R m‡Pó _v‡K, †hgb nw`‡m ewYZ e¨w³ Dc‡`‡ki Rb¨ ivm‡ji Dcw¯wZ‡K meY m‡hvM g‡b K‡i ivmj †_‡K evisevi Dc‡`k Pw”Q‡jb, hv Zvi Rxe‡bi cv‡_q n‡e| eZgvb h‡M Avjvni c‡_ AvnŸvqK I Av‡jg m¤ú`v‡qi Dcw¯wZ Avjvni AbMn g‡b K‡i Zv‡`i wk¶v, Av‡`k I Dc‡`k †_‡K DcKZ nIqv DwPZ|

mgvß

[4] Av‡j Bgivb : 133, 134
[5] hv`` `wqqvn : 49
[6] †evLwi : 5650